

NOVEMBER 11TH, 2018



The Widows' Faith

We must live by the obedience of faith, a faith that shows itself in works of charity and self-giving (see Galatians 5:6). That's the lesson of the two widows in today's liturgy.

The widow in the First Reading isn't even a Jew, yet she trusts in the word of Elijah and the promise of his Lord. Facing sure starvation, she gives all that she has, her last bit of food—feeding the man of God before herself and her family.

The widow in the Gospel also gives all that she has, offering her last bit of money to support the work of God's priests in the Temple.

In their self-sacrifice, these widows embody the love that Jesus last week revealed as the heart of the Law and the Gospel. They mirror the Father's love in giving His only Son, and Christ's love in sacrificing Himself on the cross.

Again in today's Epistle, we hear Christ described as a new high priest and the suffering servant foretold by Isaiah. On the cross, He made sacrifice once and for all to take away our sin and bring us to salvation (see Isaiah 53:12).

And again we are called to imitate His sacrifice of love in our own lives. We will be judged, not by how much we give—for the scribes and the wealthy contribute far more than the widow. Rather, we will be judged by whether our gifts reflect our livelihood, our whole beings, all our heart and soul, mind and strength.

Are we giving all that we can to the Lord—not out of a sense of forced duty, but in a spirit of generosity and love (see 2 Corinthians 9:6–7)?

Do not be afraid, the man of God tells us today. As we sing in today's Psalm, the Lord will provide for us, as He sustains the widow.

Today, let us follow the widows' example, doing what God asks, confident that our jars of flour will not grow empty, nor our jugs of oil run dry.

Scott Hahn
Saint Paul Center for Biblical Study



Please Pray for Parishioners and Friends of who are sick, recovering or shut in:

Emma Busse, Laurel Battles, Alta Jones, Eadie V. Roland, Luz Aviles, Hoa Tran, Celeste Ward, Pauline Bradford, Edwina Gonzales, Brian Quenton, Robert Wade, Julie McCuller, Paul, Pascaline Abibiloni, Margie Phillips, Michele Ticknor, Duane & Dana Stensrud, Katherine Green, Ali Hardy, Fr. Nicolaus Marandu, Francesca Thelin, Dave, Roy, Rossetta Schuster.

Readings of the Week

Mon: TI 1:1-9 * PS 24:1-6 * LK 17:1-7
Tue: TI 2:1-14 * PS 37:3-4 * LK 17:7-10
Wed: TI 3:1-7 * PS 23:1-6 * LK 17:11-19
Thu: PHMN 7-29 * PS 146:7-10 * LK 17:20-25
Fri: 2 JN 4-9 * PS 119:1-18 * LK 17:26-37
SAT: 3 JN 5-8 * PS 112:1-6 * LK 18:1-8
SUN: DN 12:1-3 * PS 16:5-11 * HEB 10:11-18
* LK 21:36



SEMINARIAN APPEAL Immaculate Heart has pledged \$726 for our seminarians. Thank you for supporting our future priests.



MARRIED COUPLES! "You shall love the Lord your God with all your heart, with all your soul, with all your mind, and with all your strength." Join us on one of the next Worldwide Marriage Encounter

weekends on Jan 25th - 27th in Astoria. For more information call 503-853-2758 or apply online www.rediscoverthespark.org

Additional dates and locations are listed on-line.

THIRTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME

This Week at Immaculate Heart of Mary

Sunday, Nov 11th

Mass (English)	11 AM	Church
Potluck	12:00PM	Parish Hall
VEYM	1:00 PM	Parish Hall
GLVN	3 PM	Parish Hall
Mass (Vietnamese)	5 PM	Church

Tuesday, Nov 13th

Morning Mass	8 AM	Rectory
Pastoral Council	6 PM	Rectory

Wednesday, Nov 14th

Morning Mass	8 AM	Rectory
--------------	------	---------

Thursday, Nov 15th

NAA	8 PM	Parish Hall
-----	------	-------------

Friday, Nov 16th

Morning Mass	8 AM	Rectory
--------------	------	---------

Saturday, Nov 17th

El Shaddai	1 PM	Parish Hall
Vigil Mass	5 PM	Church
NAA	8 PM	Church



Come to the Parish Hall after the 11AM Mass today for a Potluck lunch for everyone! Come and enjoy good food and wonderful fellowship!

Pray for Healing

Rosetta Schuster is at Holladay Plaza.

Robert Wade is at the VA Rehab in Vancouver

Catholic Campaign for Human

Development November 18, 2018 The Collection for the Catholic Campaign for Human Development addresses the root causes of poverty in America through promotion and support of community-controlled, self-help organizations and transformative education. Grants are awarded by the Subcommittee on the Catholic Campaign for Human Development with the approval of local bishops.

Remember the Holy Souls in Purgatory

November is a time to pray for the dead.

Remember to pray for the Holy Souls in Purgatory.

REGISTRATION FORM

The following confidential information will be entered in our parish data system. It is only for the purpose of knowing and serving you better.

Names(s): _____

Address: _____

City: _____ Zip: _____

Phone: _____

Email: _____



Cộng Đoàn Mân Côi

Giáo Xứ Trái Tim Vẹn Sạch

BẢN TIN HIỆP NHẤT

<http://www.immaculateheartchurch.archdpdx.org>

2926 N Williams Ave., Portland, OR 97227

503.287.3724

Chúa Nhật 32 Thường Niên Năm B

Sunday November 11th, 2018

THÔNG BÁO

- Mừng Các Thánh Tử Đạo VN ngày 24/11 dời vào ngày Chúa Nhật 18/11.
- Second collection giúp phát triển dân nghèo CN 18/11.
- Xin giúp Quý Sơ MTG Thủ Thiêm nạn nhân bão lụt Michael ở Florida. Tiền thu CN 4/11 được 717.00 US dollars. Xin cảm ơn cộng đoàn.
- Tổng GM Portland yêu cầu đọc kinh cầu Tổng Lãnh Thiên Thần Micae mỗi Thánh Lễ CN.
- Xin đọc Kinh các Thánh Tử Đạo Việt Nam trong năm Thánh Tử Đạo cuối Thánh lễ CN để kính các Thánh Tử Đạo VN và cầu nguyện cho quê hương VN - đọc đến ngày Lễ các Thánh Tử Đạo VN 24/11/2018.

SUY NIỆM - Cha Cố Trình

CN. XXXII THƯỜNG NIÊN B 18

Mc 12 , 38 – 44.

Chúa khuyên dạy các môn đồ
Chớ ăn mặc giống Kinh sư ở đời
Ra đường để mọi người coi
Áo quần sũng ướt nhận lời ngợi khen

Hôi đường chỗ nhất ngôi trên
Kinh dài quen đọc bạc tiền tham lam
Hãy coi bà góa thành tâm
Vài xu bỏ kết lòng thành kính dâng

Còn người có của giàu sang
Dâng nhiều tiền bạc khoe khoang mình giàu
Để cho thiên hạ khen lao
Tấm lòng quảng đại người giàu có luôn .
Chúa dạy môn đồ. 2018 .

Kinh Các Thánh Tử Đạo Việt Nam

Lạy các Thánh Tử đạo Việt Nam, là con thảo của Cha trên trời, là chứng nhân anh dũng của Chúa Kitô, là thành phần trung kiên của Hội Thánh. Nay chúng con xin hợp với các Ngài, và với Đức Trinh nữ Maria, là nữ vương các Thánh Tử Đạo, mà ca tụng Chúa muôn trùng cao cả. Xưa Chúa ban cho các Ngài được vững tin vào lời chúa, và đầy sức mạnh của Thánh Thần, nên các ngài đã kiên tâm chịu gian lao đau khổ, quyết một lòng theo Đức Kitô trên con đường Thập Giá và hy sinh đến giọt máu cuối cùng. Các ngài đã chấp nhận nên hạt lúa gieo vào lòng đất, để Hội Thánh Việt Nam thu lượm được một mùa lúa dồi dào. Nay Hội Thánh lại dâng các Ngài lên Chúa, như hoa quả đầu mùa để cảm tạ tri ân. Các Ngài đã yêu mến quê hương, xin cầu cho Đất Nước được an vui hạnh phúc, và góp phần xây dựng một thế giới hoà bình. Các Ngài đã cam lòng chịu chết mà không oán hận, xin cầu cho đồng bào mọi giới biết yêu thương đùm bọc lẫn nhau. Các Ngài đã hy sinh tất cả vì đức tin, xin cầu cho mọi Kitô hữu biết sống và chia sẻ niềm tin của mình. Lạy các Thánh Tử Đạo Việt Nam, là những bậc tiền nhân đã hoàn thành sứ mạng, xin chuyển cầu cho chúng con là con cháu được noi gương các ngài, biết đem lòng bác ái dẫn thân vào phục vụ, để một ngày kia trên thiên quốc, chúng con được hợp tiếng với các Ngài, ca tụng tạ ơn Chúa muôn đời vinh hiển. Amen.

Kinh cầu Tổng Lãnh Thiên Thần Micae

2

Lạy Tổng Lãnh Thiên Thần Micae, xin bảo vệ chúng con nơi trận chiến và chống lại sự quỷ quyệt, cùng những cám dỗ của ma quỷ. Chúng con khẩn cầu xin Chúa hãy trừng phạt chúng. Ôi Tổng Lãnh của đạo binh thiên đàng, qua quyền năng của Thiên Chúa, xin đẩy lui quân Satan vào địa ngục/ và tất cả quỷ thần đang lảng vảng trên thế giới tìm cách cám dỗ các linh hồn. Amen.

Đáp Ca :Linh Hồn Tôi Ở Hãy Ngợi Khen

Tin Tưởng

Tv 145 (7, 8-9a, 9bc-10)

Tương Âm

♩ = 52

ĐK. Linh hồn tôi ở hãy ca ngợi Chúa.

Linh hồn tôi ở ngợi khen tán dương Người

Này hồn tôi ở hãy chúc khen Người.

đi. Linh hồn tôi hãy mau chúc khen danh Người.

1. Chúa xét xử công minh, cho người bị áp bức.
2. Chúa sẽ tỏ Thiên Nhan, cho người mù thiếu kém.
3. Những quà phụ cô nhi, tay Ngài sẽ nâng đỡ.

Ngài kháng ban lương thực, cho người nào đói ăn. Ngài
Ngài chữa ai lưng khòm, đứng thẳng mà bước đi. Ngài
Mọi kẻ mưu quân thù, tay Ngài sẽ phá tan. Đây

luôn yêu thương giải thoát, những ai sống trong tù đầy.
yêu thương ai thành tín, chờ che khách dân ngoại kiều.
Si - on mau ngợi khen, quyền năng Đức Vua của người.



**LIÊN ĐOÀN CÔNG GIÁO VIỆT NAM TẠI HOA KỲ
THE FEDERATION OF VIETNAMESE CATHOLICS IN THE USA**

VĂN THƯ MỜI GỌI GIÚP ĐỠ DÒNG MẾN THÁNH GIÁ THỦ THIÊM

Kính gửi: - Đức Cha Thomas Nguyễn Thái Thành
- Quý Đức Ông và Quý Cha
- Quý Phó Tế, Nam Nữ Tu Sĩ, và Cộng Đồng Dân Chúa tại Hoa Kỳ

Trong những ngày 10, 11, và 12 tháng 10, 2018, Bão Micheal tấn công nhiều thành phố ở Bang Georgia và Florida, làm 6 người thiệt mạng, và nhiều nhà cửa bị phá hủy. Trong đó, có Tu Viện của quý Sơ Dòng Mến Thánh Giá Thủ Thiêm tại Panama City, Florida bị hư hại hoàn toàn. Theo Sơ Mary Vianney Trần Huyền Vi, FMSR, Bề Trên Dòng Con Đức Mẹ Mân Côi Chi Hòa – New Orleans, Phó Chủ Tịch Liên Đoàn - Đặc Trách Nữ Tu, cho biết quý Sơ Mến Thánh Giá Thủ Thiêm đi lánh nạn nơi xa và vừa trở về Panama City tái lập lại cuộc sống. Quý Sơ cần thời gian và sự giúp đỡ vật chất để xây dựng lại Tu Viện và tiếp tục công việc mục vụ.

Đính kèm dưới đây là Thư của Sơ Maria Nguyễn Thị Ngoan, Bề Trên Dòng Mến Thánh Giá Thủ Thiêm gửi đến con và Lm Peter Võ Sơn, Tổng Thư Ký Liên Đoàn.

Mọi đóng góp giúp đỡ, xin gửi về: **Dòng Mến Thánh Giá Thủ Thiêm**
923 N. East Ave
Panama City, FL 32401

Memo: Lovers of the Holy Cross of Thu Thiem

Chắc chắn rằng, sự cầu nguyện và giúp đỡ trong lúc khẩn nguy, phần nào xoa dịu nỗi mất mát lớn lao của quý Sơ Mến Thánh Giá Thủ Thiêm, và tất cả những ai bị ảnh hưởng bởi thiên tai. Xin quý Cộng Đoàn, Giáo Xứ, Dòng Tu, gia đình hay cá nhân, cùng cộng tác giúp đỡ. Xin Chúa, qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang, ban nhiều ơn lành cho các công việc mục vụ của chúng ta.

Trân trọng kính chào,

Philadelphia ngày 26 tháng 10 năm 2018

Đức Ông Giuse Trịnh Minh Tri
Chủ Tịch

No: VF/NR452

P.O. Box 24518, Philadelphia, PA 19120 - Email: ldcgvnhk@yahoo.com
Phone: (215) 548-5591 - Fax: (215) 424-9152 - Website: liendoanconggiao.net

SỨ MẠNG

Cầu nguyện, chia sẻ Tin Mừng và làm chứng Đức Tin cho mọi thành phần lương giáo. Đoàn kết và yêu thương theo huấn lệnh của Đức Kitô. Hy sinh và hăng say tham gia công việc tông đồ và từ thiện khi thời giờ và khả năng cho phép. Xây dựng nền tảng Đức Tin Công Giáo cho thế hệ trẻ qua Thánh Kinh, Thánh Truyền và Giáo Huấn của Giáo Hội.

GIÁO SĨ

Cha Xứ: Cha Paulinus Mangesho (503) 287-3724/Emergency 503-737-7687

Cha Cố: Cha Anthony Lê Quang Trình

Phó Tế/Vietnamese Ministry: Thầy Sáu Paul Phạm Hùng Nghĩa (503) 453-3014

BAN MỤC VỤ CỘNG ĐOÀN

Ban Cố Vấn: ô. Cựu CT Phạm Thiện (503) 734-0909, ô. Vũ Gia Huệ và ô. Vũ Ngọc Y

Chủ Tịch BCH: a. Michael Ninh V. Phúc

Phó Chủ Tịch Nội Vụ: ô. Vy Văn Ba

Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ: a. Hoàng Michael Tài

Thư Ký: c. Vương Trường Nga-My (971) 282-3935

Trường Giáo Lý và Việt Ngữ: Sơ Matta Hường Nguyễn Dòng Mến Thánh Giá Thủ Thiêm, cô Trần Kim Yến, cô Lê Mai-Ly & cô Vương Trường Nga-My

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể: Kim Anh Trần (971) 325-7074

Ban Phụng Vụ: ô. Cựu CT Phạm Thiện (503) 734-0909, a. Nguyễn Minh Đức & a. Vũ Hiền Henry.

Ban Thánh Ca: a. Phan Dũng & c. Bùi Phương Chi

Ban Tài Chánh: a. Nguyễn Hiệu

Ban Ân Loát: a. Hoàng Michael Tài & ô. Vũ Ngọc Y

Ban Lễ Sinh: a. Nguyễn Hiệu

Ban Khánh Tiết: ô Phạm Thiện & ô Vũ Gia Huệ

Ban Kỹ Thuật / Âm Thanh: a. Michael Ninh V. Phúc

Ban Kiến Thiết & Bảo Trì: a. Michael Ninh V. Phúc

Ban Tiếp Tân: ô. Vũ Ngọc Y

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo/Ban Âm Thực: b. Ba

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

Thánh lễ Chúa Nhật: 5:00 chiều

Chầu Minh Thánh Chúa: Chúa Nhật Đầu Tháng 4:30 - 5:00 chiều.

Giải tội: từ 4:30 - 5:00PM vào mỗi Chúa Nhật

Rửa tội: Xin vui lòng liên lạc thầy Phó Tế Phao-Lô trước hai tuần. Xin bỏ lời nhắn tại số 503-453-3014. Cha mẹ của những trẻ em được rửa tội phải đăng ký gia nhập giáo xứ. Cha mẹ và người đỡ đầu phải tham dự lớp học chuẩn bị Bí Tích Rửa Tội từ 3:30 - 4:30PM vào Chúa Nhật cuối tháng.

Hôn phối/Tân Tòng: Xin hẹn với thầy Phó Tế Phao-Lô trước sáu tháng.

Xin lễ: Xin liên lạc với a. Đức (503) 283-2639 hoặc anh Hiệu (971) 325-8280 trước Thánh Lễ.

Mang Minh Thánh Chúa cho người già và bệnh nhân: Xin liên lạc với thầy Phó Tế Phao-Lô.

Xức Dầu bệnh nhân: Xin liên lạc với Cha Chánh Xứ.

Chủ Tế/Đồng Tế/Phó Tế: Nếu giáo dân nào muốn mời Giáo Sĩ đến dâng Thánh Lễ hoặc cử hành các bí tích, xin liên lạc với Thầy Sáu Phao-Lô Nghĩa trước hai tuần và xin cung cấp thư giới thiệu (good standing) bao gồm: Tên Bề Trên và tên Giám Mục sở tại cũng như số ĐT và địa chỉ của các Ngài.

Gia nhập giáo xứ: Xin ghi danh gia nhập giáo xứ và dùng phong bì của giáo xứ có số mã gia đình trong việc dâng cúng kể cả tiền mặt hoặc bằng check. Xin liên lạc với a. Nguyễn Hiệu tại số điện thoại (971) 325 -8280.

Trường Giáo Lý và Việt Ngữ: Học từ 3:00 chiều đến 5:00 chiều Chúa Nhật. Xin liên lạc với cô Lê Mai-Ly (971) 998 -6108, cô Trần Yến (503) 317-0254, hoặc cô Vương Nga-My (971) 282-3935.

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể: Sinh hoạt từ 1:00 chiều đến 3:00 chiều Chúa Nhật. Xin liên lạc với C. Kim Anh Trần (971) 325-7074.